Załącznik nr 4 do zapytania

**UMOWA nr ……………..**

zawarta w Krakowie w dniu …………………………………….r., pomiędzy

**Polskim Wydawnictwem Muzycznym** z siedzibą w Krakowie, al. Krasińskiego 11a, 31-111 Kraków, wpisanym do Rejestru Instytucji Kultury prowadzonego przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pod nr RIK 92/2016, NIP 6762502246, REGON 363717113, w imieniu i na rzecz którego działa:

Daniel Cichy – Dyrektor - Redaktor Naczelny,

Agata Gołębiowska – Zastępca Dyrektora ds. Ekonomicznych - Główny Księgowy

zwanym dalej “Zamawiającym” lub “Stroną”,

a

……………………..…………

zwaną dalej “Wykonawcą” lub “Stroną”.

*W związku z wyborem oferty Wykonawcy w postępowaniu pn. „**Wykonywanie usług tłumaczenia informacji o zasobach - tłumaczenia notek/ opisów o materiałach nutowych na potrzeby realizacji projektu pn.: Digitalizacja zasobów będących w posiadaniu Polskiego Wydawnictwa Muzycznego współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Polska Cyfrowa 2014-2020” (znak sprawy: ZZP.261.ZO.39.2019) przeprowadzonym na podstawie art. 4 pkt 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. z 2018 r., poz. 1986 ze zm.), zwanej dalej ustawą Prawo zamówień publicznych w zakresie Zadania nr ………., została zawarta umowa o następującej treści:*

**§ 1.**

1. Zamawiający zleca a Wykonawca zobowiązuje się do realizacji umowy w przedmiocie sukcesywnego wykonywania tłumaczeń *informacji o zasobach – tłumaczenia notek/ opisów o materiałach nutowych dla Polskiego Wydawnictwa Muzycznego w Krakowie* w następującym zakresie:
2. *Zadanie 1 – wykonanie usługi tłumaczenia informacji o zasobach – tłumaczenia notek/ opisów o materiałach nutowych dla Polskiego Wydawnictwa Muzycznego w Krakowie – w szacowanej liczbie opisów wynoszącej 3056 w języku angielskim;\**
3. *Zadanie 2 – wykonanie usługi tłumaczenia informacji o zasobach – tłumaczenia notek/ opisów* *o materiałach nutowych dla Polskiego Wydawnictwa Muzycznego w Krakowie – w szacowanej liczbie opisów wynoszącej 3056 w języku niemieckim,\**

*/\*zgodnie z ofertą Wykonawcy w zakresie, w którym została wybrana/*

zwanego dalej "przedmiotem umowy".

1. Przedmiot umowy realizowany będzie na warunkach określonych niniejszą umową oraz następujących w załącznikach do umowy:
2. opis przedmiotu umowy – załącznik nr 1 do umowy;
3. formularz ofertowy Wykonawcy – załącznik nr 2 do umowy.

3. Wykonawca zobowiązany jest do wykonania przedmiotu umowy z należytą starannością, zgodnie z zasadami sztuki, z zachowaniem spójności słownictwa, zwrotów językowych i form gramatycznych oraz nazewnictwa zgodnego z terminologią obowiązującą dla określonego rodzaju tekstów.

4. Wykonawca oświadcza, iż dysponuje potencjałem osobowym i technicznym pozwalającym na prawidłowe i terminowe realizowanie przedmiotu umowy.

5. Przedmiot umowy będzie realizowany partiami, na podstawie pisemnych zamówień składanych sukcesywnie przez Zamawiającego drogą elektroniczną na adres e-mail Wykonawcy: …………………….., każdorazowo *w* terminie do 15 dni roboczychod dnia przyjęcia zamówienia. Wraz z zamówieniem Zamawiający prześle Wykonawcy teksty do przetłumaczenia. Za dzień przyjęcia zamówienia Strony uznają dzień przesłania zamówienia przez Zamawiającego.

6. Wykonane tłumaczenie będzie przekazywane Zamawiającemu przez Wykonawcę drogą elektroniczną, na adres e-mail Zamawiającego: …………………………, przy czym każdorazowo Wykonawca przekaże Zamawiającemu informację o tym, który spośród tłumaczy wymienionych w wykazie osób stanowiącym załącznik nr 3 do umowy\* realizował zamówienie (imię i nazwisko).

*/\*odpowiada wykazowi osób złożonemu przez Wykonawcę wraz z ofertą według wzoru z załącznika nr 5 do zapytania/*

7. Wykonawca zobowiązuje się, że nie będzie bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego wykorzystywał przekazanych do tłumaczenia tekstów w innych celach niż wykonanie umowy – w czasie jej obowiązywania, jak i po jej wygaśnięciu.

8. Wykonawca zobowiązany jest do zabezpieczenia przekazywanych dokumentów źródłowych i ich tłumaczeń przed dostępem do nich osób nieuprawnionych.

9. Niedopuszczalne jest wykonywanie tłumaczeń za pomocą programów służących do translacji tekstu.

10. Wykonawca będzie realizował przedmiot umowy *siłami własnymi / przy udziale podwykonawcy/ów …………………………………… w części określonej w załączniku nr 2 do umowy*.\*

*/\*zgodnie z ofertą Wykonawcy/*

11. W razie powierzenia podwykonawcy realizacji części przedmiotu umowy Wykonawca za działania bądź zaniechania podwykonawcy odpowiada tak jak za działania bądź zaniechania własne.

12. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania niniejszej umowy zgodnie z ofertą złożoną w postępowaniu znak sprawy ZZP.261.ZO.39.2019.

13. Zamawiający zastrzega, że może nie zrealizować do 30% przedmiotu umowy tj. ilości wskazanych w §1 ust 1 umowy.

**§ 2.**

1. Wykonawca oświadcza, że będzie posiadał prawa do tłumaczeń, które będą powstawać w wyniku wykonywania przedmiotu umowy (jako ich twórca lub na podstawie stosownych umów zawartych z ich twórcami), że tłumaczenia te nie będą naruszać praw autorskich osób trzecich, oraz że jego prawa do tłumaczeń w zakresie objętym niniejszą umową nie będą ograniczone ani obciążone prawami osób trzecich. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność w tym zakresie.
2. Każdorazowo z chwilą przekazania Zamawiającemu tekstów powstałych w wyniku Tłumaczenia Wykonawca przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do tych tekstów w zakresie następujących pól eksploatacji:
3. zwielokrotniania drukiem i inną podobną techniką;
4. wprowadzania do obrotu egzemplarzy ze zwielokrotnionym tłumaczeniem, o których mowa w lit. a);
5. publicznego odtwarzania tłumaczenia;
6. wynajmowania i wydzierżawiania egzemplarzy z tłumaczeniem, o których mowa w lit. b);
7. utrwalania i reprodukowania Utworu na nośnikach multimedialnych;
8. sporządzania cyfrowego zapisu i publiczne udostępnianie w taki sposób, aby każdy mógł mieć dostęp do niego w całości lub w części, w każdym miejscu i czasie przez siebie wybranym;
9. wprowadzania tłumaczenia do własnej, elektronicznej bazy danych, w postaci oryginalnej, w całości lub części i udostępnianie w sieci Internet.
10. Przeniesienie praw, o którym mowa w ust. 2, obejmuje również prawo wykonywania praw zależnych oraz praw osobistych.
11. Strony zobowiązują się do zachowania poufności wszelkich informacji związanych z realizacją postanowień niniejszej umowy, z zastrzeżeniem sytuacji określonych we właściwych przepisach prawa oraz gdy informacje:
12. są powszechnie dostępne,
13. zostały podane do publicznej wiadomości w trybie nie powodującym naruszenia niniejszego zobowiązania,
14. muszą być ujawnione na żądanie uprawnionych organów, lub w postępowaniu dowodowym w sporze sądowym lub arbitrażowym,
15. Informacje poufne obejmują dane osobowe, informacje finansowe, techniczne, technologiczne, handlowe i organizacyjne i inne, których ujawnienie może mieć istotny wpływ na realizację umowy, funkcjonowanie Stron.

**§ 3.**

1. Odbiór tłumaczenia przez Zamawiającego zostanie każdorazowo potwierdzony stosownym protokołem. Podpisanie protokołu przez Zamawiającego nie zwalnia Wykonawcy od odpowiedzialności w zakresie należytego wykonania tłumaczenia bez wad lub usterek.
2. Wykonane tłumaczenie musi spełniać warunek finalności, tzn. musi być gotowym tekstem, zweryfikowanym pod względem spójności, zastosowanej terminologii i kompletności, bez konieczności jakiejkolwiek dalszej jego obróbki.
3. W przetłumaczonych dokumentach wykonawca zobowiązany jest zapewnić jednolitość i spójność zastosowanego słownictwa, terminologii specjalistycznej oraz frazeologii.
4. Strony oświadczają, że mają świadomość, że termin wskazany w par. 1 jest istotny dla Zamawiającego i może mieć wpływ na zakres odpowiedzialności Zamawiającego wobec innych podmiotów. Mając na względzie ten fakt, Wykonawca oświadcza, że jego odpowiedzialność będzie kształtować się na zasadzie ryzyka.
5. Wykonawca oświadcza, że będzie informował Zamawiającego o wszelkich przeszkodach, które mają lub mogą mieć wpływ na czas realizacji Tłumaczenia. Informacja taka będzie przekazywana w formie pisemnej lub e-mail za potwierdzeniem otrzymania.
6. Zamawiający ma prawo każdorazowo sprawdzić i zweryfikować tłumaczenie co do zgodności z treścią umowy. W razie stwierdzenia niezgodności tłumaczenia z umową, jego braków lub wad, w szczególności w przypadku braku spójności terminologicznej tekstu, błędów gramatycznych, stylistycznych i językowych, lub pominięcia fragmentu tekstu w tłumaczeniu, Zamawiający w terminie do 30 dni roboczych od daty przekazania mu tłumaczenia, przekaże Wykonawcy zastrzeżenia i uwagi do tłumaczenia, wzywając Wykonawcę do poprawienia tłumaczenia w wyznaczonym terminie przez Zamawiającego we wskazany sposób.
7. W przypadku, gdy ponownie przekazane przez Wykonawcę poprawione tłumaczenie posiada braki/wady nieistotne podpisany zostaje protokół rozbieżności i wykonanie tłumaczenia z uwagami. W takim przypadku Zamawiający podejmuje decyzję, czy obniża cenę o wartość braków lub usterek.
8. W przypadku, gdy ponownie przekazane przez Wykonawcę poprawione tłumaczenie posiada braki/wady istotne Zamawiający decyduje, czy tłumaczenie przyjąć z określeniem obniżenia ceny, czy też odmówić przyjęcia wykonania tłumaczenia jako nieprzydatnego i niezgodnego z umową. W przypadku odmowy przyjęcia tłumaczenia przez Zamawiającego wynagrodzenie Wykonawcy nie przysługuje ani wynagrodzenie z tytułu wykonania tłumaczenia, ani prawo dochodzenia żadnych innych roszczeń finansowych, w szczególności odszkodowawczych.

**§ 4.**

1. Z tytułu wykonania niniejszej umowy Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie w kwocie nie większej niż **……………….. zł (słownie: ……………………………... złotych .../100) brutto**, w tym:
2. *za wykonanie przedmiotu zamówienia wskazanego w § 1 ust. 1 lit. a (Zadanie 1) nie więcej niż …….….. zł (słownie: ……………………………. złotych .../100) brutto;\**
3. *za wykonanie przedmiotu zamówienia wskazanego w § 1 ust. 1 lit. b umowy (Zadanie 2) nie więcej niż ……….. zł (słownie: ………………………..……. złotych .../100) brutto.\**

*/\*zgodnie z ofertą Wykonawcy w zakresie, w którym została wybrana/*

Na podstawie niniejszej umowy Zamawiający nie jest zobowiązany do zapłaty Wykonawcy całej określonej powyżej kwoty zgodnie z §1 ust 13 umowy, a w przypadku jej niewyczerpania w okresie obowiązywania umowy Wykonawcy nie przysługuje jakiekolwiek roszczenie do Zamawiającego o zapłatę.

2. Wynagrodzenie wyliczone w oparciu o objętość wykonanego tłumaczenia (liczbę opisów/notek) na podstawie ceny jednostkowej za stronę określonej w załączniku nr 2 do umowy zostanie zapłacone przez Zamawiającego każdorazowo po przyjęciu tłumaczenia, na podstawie protokołu odbioru każdej partii przedmiotu umowy. Zamawiający nie dopuszcza dokonywania zaliczek.

3. Płatność wynagrodzenia zgodnie z ust. 2 następuje każdorazowo w terminie 30 dni od daty dostarczenia Zamawiającemu wystawionej prawidłowo i zgodnie z umową faktury/ rachunku, na której Wykonawca zobowiązany jest każdorazowo podać numer niniejszej umowy, w formie przelewu bankowego na konto Wykonawcy podane na fakturze/ rachunku.

4. Wykonawca oświadcza, że wyraża zgodę na potrącenie z wynagrodzenia kwot wynikających z roszczeń Zamawiającego związanych z nienależytym wykonaniem tłumaczenia wynikających z § 3 ust. 7 i 8.

**§ 5.**

1. Wykonawca udziela Zamawiającemu gwarancji na tłumaczenia wykonane na podstawie niniejszej umowy na okres 24 miesięcy licząc od dnia protokolarnego przyjęcia każdej partii przedmiotu zamówienia.
2. Gdy tłumaczenie nie ma właściwości określonych w którymkolwiek z postanowień § 1 ust. 2 i 3 lub § 3 ust. 2 i 3 w okresie gwarancji Wykonawca jest zobowiązany do usunięcia wskazanych przez Zamawiającego wad tłumaczenia w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego, nie dłuższym niż 14 dni, chyba że w uzasadnionych okolicznościach Zamawiający wyrazi zgodę na dłuższy termin.
3. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Zamawiającego wynikających z przepisów o rękojmi.

**§ 6.**

1. Umowa zostaje zawarta na czas określony, od dnia jej podpisania do dnia 30 września 2020 r. lub do wyczerpania kwoty wynagrodzenia Wykonawcy określonej w § 4 ust. 1, w zależności które z tych zdarzeń nastąpi pierwsze.
2. Zamawiający ma prawo odstąpić od umowy zgodnie z przepisami Kodeksu cywilnego, jak również w przypadku:
3. zlecenia przez Wykonawcę wykonania umowy, w całości lub części, podwykonawcy bez uprzedniej zgody Zamawiającego wyrażonej w formie pisemnej lub powierzenia wykonania umowy, w całości lub w części, tłumaczowi nie wpisanemu na listę osób stanowiącą załącznik nr 3 do umowy;
4. wykorzystania przez Wykonawcę tekstów przekazanych mu przez Zamawiającego w celu realizacji przedmiotu umowy w celach innych niż wskazane w umowie bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego;
5. gdy Wykonawca trzykrotnie naruszy termin wykonania przedmiotu umowy określony w § 1 ust. 5 lub wyznaczony przez Zamawiającego zgodnie z § 3 ust. 6;
6. gdy Wykonawca narusza postanowienia § 1 ust. 7, 8, 9, § 2 ust. 1, § 3 ust. 5. Przyjmuje się, że naruszanie każdego ze wskazanych obowiązków przez Wykonawcę może stanowić samoistną przyczynę odstąpienia od umowy.
7. braku możliwości kontaktu z Wykonawcą, mimo podjęcia co najmniej trzykrotnych prób kontaktu w drodze e-mail na adres Wykonawcy wskazany w § 1 ust. 5 i brakiem odpowiedzi lub informacji w terminie 48 godzin od ostatniej próby. Próby stanowiące podstawę rozwiązania umowy nie mogą być liczone częściej niż raz na 24 godziny;
8. *podjęcia uchwały o likwidacji Wykonawcy;\**

*/\* dotyczy osób prawnych/*

1. wydania postanowienia o postawieniu Wykonawcy w stan upadłości gospodarczej albo konsumenckiej;
2. wykreślenia Wykonawcy będącego przedsiębiorcą odpowiednio z Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej lub z Krajowego Rejestru Sądowego.
3. powtarzającego się nienależytego wykonania usługi rozumianego jako trzykrotne wystawienie protokołów o których mowa w § 3 ust 7 i 8.
4. Przyczyny wskazane w ust. 2 lit. a) – i), są traktowane jako przyczyny leżące po stronie Wykonawcy z jego winy.
5. Zamawiający ma również, na podstawie przesłanek zawartych w ust. 2 lit. a) – i), alternatywne prawo do rozwiązania umowy w trybie natychmiastowym bez prawa dochodzenia przez Wykonawcę odszkodowania lub utraconych korzyści, na co Wykonawca wyraża zgodę.
6. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, lub dalsze wykonywanie umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od dnia powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. W takim przypadku Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części umowy.

**§ 7.**

1. Strony ustalają odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy w formie kar umownych.
2. Zamawiający naliczy Wykonawcy karę umowną w następujących przypadkach i kwotach:
3. w razie rozwiązania lub odstąpienia od umowy z przyczyn wskazanych w § 6 ust. 3 – 10 % maksymalnego wynagrodzenia brutto określonego w § 4 ust. 1;
4. w razie opóźnienia w przekazaniu, oddaniu tłumaczenia – 1,5% wynagrodzenia brutto należnego za zamówione tłumaczenie określonego na podstawie stawki wynagrodzenia za opis/notkę i ilości zamówionych opisów/notek za każdy dzień opóźnienia;
5. za naruszenie przez Wykonawcę postanowień o poufności określonych w § 2 ust. 4 - 5 – 5 000,00 zł za każdy incydent.
6. niezachowania odpowiedniej jakości wykonania przedmiotu zamówienia - kara umowna w wysokości 5% łącznego maksymalnego wynagrodzenia brutto o którym mowa w § 4 ust. 1 umowy - za każdy stwierdzony przypadek;
7. Kary umowne mogą podlegać łączeniu. Łączna wysokość kar umownych naliczonych z tytułu realizacji przedmiotu umowy nie może przekroczyć 50% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1 umowy
8. Zamawiający jest uprawniony do potrącania kar umownych z wynagrodzenia należnego Wykonawcy, na co Wykonawca wyraża zgodę.
9. Jeżeli naliczone przez Zamawiającego kary umowne nie pokryją w całości szkody powstałej w wyniku niewykonania lub nienależytego wykonania umowy przez Wykonawcę, Zamawiający jest uprawniony do dochodzenia od Wykonawcy odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych.

**§ 8.**

1. Żadna ze Stron nie będzie odpowiedzialna, z zastrzeżeniem ust. 2, za niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązań wynikających z umowy spowodowane siłą wyższą, przez którą rozumieć należy okoliczności nadzwyczajne, nieprzewidywalne, bądź też niemożliwe do uniknięcia mimo możliwości ich przewidzenia przez Stronę, w szczególności: klęski żywiołowe, katastrofy, strajki, zamieszki, embarga.

2. Strona starająca się o zwolnienie od odpowiedzialności, niezwłocznie po wystąpieniu siły wyższej oraz po powzięciu wiadomości o jej wpływie na wykonanie umowy, powiadomi o tym niezwłocznie na piśmie drugą Stronę.

**§ 9.**

1. Wszelkie zmiany umowy wymagają zachowania formy pisemnej, pod rygorem nieważności, przy sporządzeniu i podpisaniu przez Strony stosownego aneksu do umowy.
2. Zmiany umowy mogą być wprowadzone w sytuacji:
3. zmiany stawki podatku od towarów i usług. Wówczas zmianie ulegnie stawka podatku VAT oraz wynagrodzenie brutto należne wykonawcy od dnia zmiany stawki. Wynagrodzenie netto pozostaje bez zmian.
4. zmiany wysokości minimalnego wynagrodzenia za pracę albo wysokości minimalnej stawki godzinowej, ustalonych na podstawie przepisów [ustawy](https://sip.lex.pl/#/document/16992095?cm=DOCUMENT) o minimalnym wynagrodzeniu za pracę. Wówczas wynagrodzenie Wykonawcy zostanie zmienione w zakresie niezbędnym i koniecznym związanym z przedmiotową zmianą.
5. zmiany zasad podlegania ubezpieczeniom społecznym lub ubezpieczeniu zdrowotnemu lub wysokości stawki składki na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne. Wówczas wynagrodzenie Wykonawcy zostanie zmienione w zakresie niezbędnym i koniecznym związanym z przedmiotową zmianą.
6. zmiany osób uczestniczących w wykonaniu zamówienia wskazanych w załączniku nr 3, przy czym nowi tłumacze muszą legitymować się kwalifikacjami i doświadczeniem nie niższym niż zastępowani przez nich tłumacze wskazani w wykazie osób z tego załącznika do umowy.
7. zmiany terminu realizacji zamówienia o którym mowa w § 1 ust 5 umowy, poprzez jego przedłużenie ze względu na przyczyny leżące po stronie Zamawiającego lub inne niezawinione przez obie Strony przyczyny;
8. ograniczenie zakresu umowy – przez jednostronne oświadczenie Zamawiającego i związaną z tym zmianę wynagrodzenia, w szczególności w przypadku wystąpienia okoliczności powodującej brak możliwości lub niecelowość wykonania przedmiotu Umowy w pełnym zakresie przewidzianym w umowie. W takim przypadku wynagrodzenie przysługujące Wykonawcy zostanie odpowiednio pomniejszone, przy czym Zamawiający zapłaci za wszystkie spełnione świadczenia oraz udokumentowane koszty, które Wykonawca poniósł w związku z wynikającymi z umowy planowanymi świadczeniami.
9. Zmiany, o których mowa w ust. 2 pkt 1 - 3 mogą zostać wprowadzone wyłącznie jeżeli zmiany te będą miały wpływ na koszty wykonania umowy przez Wykonawcę. W związku z powyższym wprowadzenie wskazanych zmian dokonuje się na pisemny wniosek Wykonawcy zawierający uzasadnienie faktyczne i prawne konieczności wprowadzenia zmian, oraz, w przypadku zmian z ust. 2 pkt 2 i 3, – złożenie dowodów, w tym dokumentów, potwierdzających powiązanie planowanej zmiany z realizacją niniejszej umowy.

**§ 10.**

1. *Zgodnie z art. 13 ust. 1-2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, dalej „RODO”) Zamawiający informuje, że:*
2. *administratorem danych osobowych Wykonawcy jest Zamawiający, tj. Polskie Wydawnictwo Muzyczne z siedzibą w Krakowie, al. Krasińskiego 11A, 31-111 Kraków. W sprawie ochrony swoich danych osobowych Wykonawca może skontaktować się bezpośrednio z administratorem danych osobowych, przy użyciu adresu e-mail: iod@pwm.com.pl lub pisemnie na adres siedziby Zamawiającego.*

*2) Zamawiający będzie przetwarzać dane osobowe Wykonawcy w celach i na podstawach prawnych wskazanych poniżej:*

*a) w celu zawarcia i wykonania umowy, na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b RODO,*

*b) w celu wykonywania obowiązków wynikających z przepisów o podatkach, rachunkowości, i innych przepisów powszechnie obowiązującego prawa, na podstawie art. 6 ust.1 lit. c RODO*

*c) w celu dochodzenia roszczeń lub obrony przed roszczeniami, które mogą powstać na gruncie umowy, na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f RODO.*

*3) Dane osobowe Wykonawcy będą przechowywane:*

*a) dla celu zawarcia i wykonania umowy, przez czas niezbędny do wykonania umowy,*

*b) dla celu wykonania obowiązku wynikającego z przepisów prawa, przez czas wskazany w przepisach,*

*c) dla celu dochodzenia roszczeń, przez okres przedawnienia roszczeń, liczony od dnia wymagalności (termin spełnienia świadczenia).*

*4) Dane osobowe Wykonawcy mogą być przekazane innym podmiotom w przypadkach przewidzianych prawem, jak również w sytuacji korzystania przez Zamawiającego z usług podwykonawców, tzw. procesorów (np. obsługa informatyczna), którzy mogą przetwarzać te dane wyłącznie na nasze polecenie i nie mogą wykorzystywać ich do własnych celów.*

*5) Zgodnie z RODO, Wykonawcy przysługuje prawo do: dostępu do jego danych osobowych oraz otrzymania ich kopii, sprostowania (poprawiania) swoich danych, usunięcia, ograniczenia lub wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania, przenoszenia danych, wniesienia skargi do organu nadzorczego.*

*6) Podanie przez Wykonawcę jego danych osobowych jest warunkiem zawarcia i wykonania umowy.*

*7) Zamawiający nie podejmuje decyzji opartych na zautomatyzowanym przetwarzaniu danych osobowych.\**

*/\*dotyczy umów zawieranych z Wykonawcą będącym osobą fizyczną/*

1. Poprzez dni robocze rozumie się kolejne dni tygodnia od poniedziałku do piątku, z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy.
2. Strony wskazują osoby upoważnione do wzajemnych kontaktów w trakcie wykonywania umowy:
   1. ze strony Zamawiającego: ……………………., nr tel. ……………………, adres e-mail: ………………..…;
   2. ze strony Wykonawcy: ……………………., nr tel. ……………………, adres e-mail: ………………..….
3. Strony zobowiązują się do niezwłocznego informowania się na piśmie o każdej zmianie adresu lub innych danych tele-adresowych Stron, jak również informacji o osobach upoważnionych do wzajemnych kontaktów, zawartych w ust. 3. Zmiany w powyższym zakresie nie stanowią zmiany umowy w rozumieniu § 9 ust. 1. W przypadku nieprzekazania przez Stronę informacji, o których mowa w niniejszym ustępie korespondencja nadana na dotychczasowy adres drugiej Strony uważana jest za doręczoną.
4. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową stosuje się właściwe przepisy prawa powszechnie obowiązującego, w szczególności Kodeksu cywilnego oraz ustawy Prawo zamówień publicznych.
5. Wszelkie spory mogące powstać w związku z niniejszą umową będą rozstrzygane przez sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.
6. Umowa zostaje sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, jeden dla Wykonawcy a dwa dla Zamawiającego.
7. Integralną część umowy stanowią następujące załączniki:
   1. opis przedmiotu umowy – załącznik nr 1
   2. oferta Wykonawcy – załącznik Nr 2
   3. wykaz osób – załącznik nr 3

**Wykonawca Zamawiający**